



CHAPITRE 189

CHAPTER 189

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Raymond S. Lette à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec, et fixant les conditions de cette admission

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Raymond S. Lette to the practice of the profession of advocate in the Province of Quebec, and to fix the terms of such admission

[Sanctionnée le 15 décembre 1955]

[Assented to, the 15th of December, 1955]

Préambule.

ATTENDU que, par sa pétition, Raymond S. Lette a représenté:

Qu'il est majeur et citoyen français;

Qu'après avoir été régulièrement admis à l'étude du droit, au vu de son grade de bachelier de l'enseignement secondaire, il a obtenu successivement, avec distinction, le baccalauréat en droit et la licence en droit de la faculté de droit de l'Université de Toulouse;

Qu'ainsi qualifié, il s'est spécialisé en droit commercial et en droit comparé et a exercé à Paris, seul, de 1946 à 1951, la profession de conseil en loi et procureur près le Tribunal de Commerce de Paris;

Qu'il est venu s'établir à Montréal et qu'il a été régulièrement admis au Canada comme immigrant le 7 juillet 1951;

Qu'il désire se fixer dans la province de Québec et y exercer sa profession;

Qu'il est entré à l'étude de Mes René Duranleau, C.R., Jules Dupré, C.R., et Paul Duranleau, C.R., avocats à Montréal, où il effectue un stage ininterrompu depuis le premier octobre 1951 à ce jour, et à titre d'occupation exclusive;

Qu'en date du 11 septembre 1952, il a fait enregistrer par les autorités compé-

WHEREAS Raymond S. Lette has, by Preamble. his petition, represented:

That he is of full age and a French citizen;

That, after having been duly admitted to the study of law by virtue of his degree of bachelier de l'enseignement secondaire, he obtained successively and with honours, the baccalauréat en droit and the license en droit of the law faculty of the University of Toulouse;

That, thus qualified he specialized in commercial law and comparative law, and, from 1946 to 1951, practised alone in Paris as a legal advisor and attorney before the Tribunal de Commerce de Paris;

That he came to settle at Montreal, and was duly admitted to Canada as an immigrant on the 7th of July, 1951;

That he wishes to settle in the Province of Quebec and there practise his profession;

That he entered the office of René Duranleau, Q.C., Jules Dupré, Q.C., and Paul Duranleau, Q.C., advocates in Montreal, where he has served continuously from the first of October, 1951, to this day, and as a full-time occupation;

That on the 11th of September, 1952, he filed with the competent authorities a

tentes sa déclaration d'intention de devenir citoyen canadien;

Que le 19 décembre 1953, le conseil général du Barreau de la province de Québec a bien voulu approuver l'adoption de la présente loi, ainsi qu'il appert du certificat délivré le 12 septembre 1955;

Attendu que ledit Raymond S. Lette a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission
autorisée.

1. Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre à l'exercice de la profession d'avocat Raymond S. Lette, de Hampstead, à la condition qu'il subisse avec succès les examens écrits, théoriques et pratiques, du Barreau, mais avec la restriction, toutefois, que le diplôme conférant le titre d'avocat et comportant le droit à l'exercice de la profession ne lui sera décerné qu'après l'obtention de la citoyenneté canadienne.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

declaration of his intention to become a Canadian citizen;

That on the 19th of December, 1953, the general council of the Bar of the Province of Quebec approved the passing of this act, as appears by the certificate issued on the 12th of September, 1955;

Whereas the said Raymond S. Lette has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit Raymond S. Lette, of Hampstead, to the practice of the profession of advocate on condition that he pass the written, theoretical and practical examinations of the Bar but with the restriction that the diploma conferring the title of advocate and including the right to practise such profession shall not be awarded him until after he shall have acquired Canadian citizenship.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Admission
author-
ized.

Coming
into force.